



COMUNE DI  
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-  
Alto Adige

GEMEINDE  
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA  
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera  
della giunta comunale**

**Beschluss  
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun  
dla junta de comun**

|           |                                                            |                                 |
|-----------|------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Prot. Nr. | Seduta del – Sitzung vom – Sentada di<br><b>08.09.2026</b> | Ore - Uhr - Ora<br><b>08:00</b> |
|-----------|------------------------------------------------------------|---------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OGGETTO:</b><br>Incarico alla ditta Verginer Bau srl & Co sas per la fornitura ed il montaggio di tre canallette stradali per le strade comunali<br><b>CUP H66G26000210004</b><br><b>CIG BCF87092A2</b> | <b>GEGENSTAND:</b><br>Auftrag an die Firma Verginer Bau srl & Co sas für die Lieferung und Montage von drei Straßenrinnen für die Gemeindestraßen<br><b>CUP H66G26000210004</b><br><b>CIG BCF87092A2</b> | <b>ARGOMËNT:</b><br>Inciaria ala dita Verginer Bau srl & Co sas por la condüta y l'istalaziun de trêi sales dal'ega por les strades de comun<br><b>CUP H66G26000210004</b><br><b>CIG BCF87092A2</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                    |                    |             |                                                        |                                                            |
|--------------------|--------------------|-------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Sono presenti:     | Anwesend sind:     | Presënc é:  |                                                        |                                                            |
|                    |                    |             | Assenti giustif.<br>Entsch. abwesend<br>Assënc iustif. | Assenti ingiust.<br>Abwesend unentsch.<br>Assënc nia iust. |
| Felix Nagler       | Bürgermeister      | Sindaco     |                                                        |                                                            |
| Felix Dapoz        | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco |                                                        |                                                            |
| Alexander Alton    | Referent           | Assessore   |                                                        |                                                            |
| Magdalena Miribung | Referent           | Assessore   |                                                        |                                                            |
| Carlo Nagler       | Referent           | Assessore   |                                                        |                                                            |

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assiste il/la segretario/a comunale,                                                                                                                 | Ihren Beistand leistet der/die Gemein-<br>desekretär/in,<br><br>Dr. Monica Willeit                                                              | Al assistëia le/la secreter/ia de comun,                                                                                 |
| Constatata la legalità della seduta, il<br>signor                                                                                                    | Nach Feststellung der Beschlussfähig-<br>keit, übernimmt Herr<br><br>Felix Nagler                                                               | Do avëi constaté la legalité dla senta-<br>da, suratol le signur                                                         |
| nella sua qualità di Sindaco ne assume<br>la presidenza e dichiara aperta la sedu-<br>ta. La giunta passa alla trattazione<br>dell'oggetto suddetto. | in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-<br>ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung<br>für eröffnet. Der Ausschuss behandelt<br>obigen Gegenstand. | te súa cualité de Ombolt la presidënza<br>y detlarëia daverta la sentada. La junta<br>de comun trata l'argomënt suradit. |

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

**Lsjhjz6fOVeetwa+9vuWbsSpDVcQ+62LfxzFINOydmg=**

- **parere contabile** con l'impronta digitale

**umPSd9ubJv21bAy+YGraipf4wVT88ebMCEzXpv/Shu4=**

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tecnic-aministratîf** cun la merscia digitala

- **arat contabil** cun la merscia digitala

Premesso,

che le tre canalette stradali esistenti in esame risultano ammalorate, parzialmente rotte e non più idonee a garantire il corretto smaltimento delle acque meteoriche

Accertato,

che è necessaria la sostituzione delle stesse;

Accertato, che il comune ha invitato le seguenti ditte a presentare un preventivo per l'incarico succitato:

Vorausgeschickt,

dass die drei bestehenden, hier untersuchten Straßenrinnen in einem schlechten Zustand sind, teilweise beschädigt und nicht mehr geeignet sind, die ordnungsgemäße Ableitung des Regenwasser zu gewährleisten

Festgehalten,

dass es notwendig ist, diese auszutauschen;

Festgehalten, dass die Gemeinde folgende Firmen aufgefordert hat, einen Kostenvoranschlag für den oben genannten Auftrag vorzulegen:

1. DaCo di Damian Costabiei
2. Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG

Vista

la relativa offerta economicamente più vantaggiosa della ditta Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG, prot. 10144 del 17.08.2026, per l'importo di 11.273,50 € + 22% IVA per la fornitura ed il montaggio di tre canalette;

Nach Einsichtnahme

in das entsprechende günstigste Angebot der Firma Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG, Prot. 10144 vom 17.08.2026, für den Betrag von 11.273,50 € + 22% MwSt. für die Lieferung und die Montage von drei Straßenrinnen;

Dit danfora,

che les trêi sales dal' ega esistentes ejaminades é rovinades, en pert rotes y n' é nia plü adatades por garanti la dêrta desgorta dles eghes dl tēmp

Azerté,

che al é la nezescitê da baratê fora chêstes;

Azerté, che le comun á inviê les dites chilô dessot da presentê n preventîf por l'inciaria suradita:

Odüda

l' oferta revardênta a miù marcè dla dita Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG, prot. 10144 di 17.08.2026, por la soma de 11.273,50 € + 22% IVA por la condüta y l' istalaziun de trê sales dal ega;

Accertato,

che l'operatore economico succitato è in possesso dei requisiti prescritti per l'incarico diretto

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

Accertato che l'offerta è congrua e ritenuto di approvare l'incarico

Festgestellt,

dass der genannte Wirtschaftsteilnehmer im Besitz der für die Direktvergabe vorgeschriebenen Voraussetzungen ist

dass der Auftrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26 LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Festgestellt, dass das Angebot angemessen ist und erachtet den Auftrag zu erteilen

Nach Einsichtnahme, in das LG 17.12.2015, Nr. 16, in das GVD 36/2023;

Azerté,

che l' operadú economich suradit á i recuisiê ch' é scrie dant por l'inciaria diretta

che la soma dl' inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchêl é na inciaria diretta aladô dl art. 26 dla LP 16/2015 poscibla y iustificada

che cun l'inciaria diretta vëgn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosé y de tēmp evidēnt;

Azerté che l' oferta é adatada y aratê de aprovê l'inciaria

Odüs, la LP 17.12.2015, n. 16, le d.lgs. nr. 36/2023;

Visti, la LP 17.12.2015, n. 16, il d.lgs. n. 36/2023;

Visto  
il Regolamento per l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, come da ultimo approvato con delibera del consiglio comunale n. 38 del 20.12.2022

Visti:  
il bilancio di previsione corrente;  
lo statuto comunale vigente;  
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme,  
in die Verordnung für die Vergabe von öffentlichen Verträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, wie zuletzt genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 20.12.2022

Nach Einsichtnahme:  
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;  
in die geltende Satzung der Gemeinde;  
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odü,  
le Regolamënt por l' afidamënt de contrac publics de laurs, sorvisc y fornidöres, sciöche aprovè inultima cun deliberaziun dl consëi de comun n. 38 di 20.12.2022

Odüs:  
le bilanz de previjiun corënt;  
le statut de comun varënt;  
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

**LA GIUNTA COMUNALE  
delibera**

all'unanimità in forma palese

- 1) Di approvare l'incarico per la fornitura ed il montaggio di due canalette stradali alla ditta Verginer Bau srl/ GmbH & Co. Sas/KG, con sede in strada Gran Ega 13, Piccolino – 39030 S. Martino in Badia, in base all'offerta prot. 10144 del 17.08.2026, per l'importo di 11.273,50 € + 2.480,17 € per 22% IVA, quindi per un totale di 13.753,67 €.
- 2) Di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidare le relative somme dopo regolare esecuzione degli incarichi e presentazione delle fatture.

**beschließt  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in offenkundiger Form

- 1) Den Auftrag für die Lieferung und die Montage von zwei Straßenrinnen an Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG zu vergeben, mit Sitz in Gran Ega Str. 13, Pikolein – 39030 St. Martin in Thurn, gemäß Angebot Prot. 10144 vom 17.08.2026, für den Betrag von 11.273,50 € + 2.480,17 € für 22% MwSt., also für den Gesamtbetrag von 13.753,67 €.
- 2) Die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung der Aufträge und Vorlage der Rechnungen die entsprechenden Beträge zu liquidieren.

**deliberëia  
LA JUNTA DE COMUN**

al'unanimité en forma evidëta

- 1) De aprovè l'inciaria por la condüta y l'istalaziun de döes sales dal'ega ala dita Verginer Bau srl/GmbH & Co. Sas/KG, cun sënta tla strada Gran Ega 13, Picolin – 39030 S. Martin de Badia, aladò dl' oferta prot. 10144 di 17.08.2026, por la soma de 11.273,50 € + 2.480,17 € por 22% IVA, insciö por indöt 13.753,67 €.
- 2) De impegné la spëisa complessiva y de la oblié sciöche dessot y de licuidé les somes revardëntes do l' esecuziun regulara dles inciaries y presentaziun di cuné.

| Anno/Jahr | UEB      | Cap./Kap. | CDC/KS | €           | Descrizione                                   | Beschreibung                                            |
|-----------|----------|-----------|--------|-------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 2026      | 10052.02 | 10900     | 100503 | 13.753,67 € | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern |

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister  
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in  
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Bolzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publiche, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

**documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala**

| Fascicolo/Akt/Pratica D3 | Impegno / Verpflichtung / Impëgn | Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat |
|--------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 19968                    | 489                              |                                    |